



## Destination Bulgarie

### Scénario pédagogique

Remarque : suite aux activités proposées, il est préférable d'exploiter cette destination au printemps.

### Quelques éléments de présentation sur la Bulgarie

La **Bulgarie**, est un pays d'Europe du Sud-Est situé dans les Balkans. Sa capitale est Sofia. Sa population est de 7,5 million d'habitants, elle appartient à l'union européenne depuis 2007. Il y a 18 langues parlées en Bulgarie ( grec, gagaouse, aroumain..) mais la plus parlée est le bulgare. Une partie du pays est montagneuse. Les traditions sont encore très présentes en Bulgarie avec de nombreuses fêtes, souvent plusieurs par mois.

La langue bulgare, langue slave, est écrite avec l'alphabet cyrillique comme le russe



---

## Bienvenue en Bulgarie!

---

➤ Objectifs :

- Décrire une image, émettre des hypothèses
- Jouer un dialogue en bulgare pour apprendre à dire bonjour, je m'appelle et bienvenue

A son arrivée en Bulgarie, Piron rencontre la cigogne. Dans une première séance, un travail autour du poster puis faites écouter aux élèves le dialogue entre Piron et la cigogne.

### Dialogue

-Bonjour !	Добър ден!	Dobar den !
-Bonjour je m'appelle Piron !	Добър ден Казвам се Piron !	Dobar den Kazvam se Piron !
-Bienvenue en Bulgarie Piron !	Добре дошли в България !	Dobrye doshil Bulgaria Piron !
-Merci !	Благодаря!	Blagodarya !

L'enseignante peut ensuite répéter le dialogue à l'aide des deux marionnettes puis au cours des séances suivantes ce sont progressivement les élèves qui vont jouer et s'approprier le dialogue.

Demander ensuite aux élèves de décrire le drapeau.

Ils peuvent ensuite le colorier.

*Apports pour l'enseignant* : Le blanc du drapeau symbolise la paix, le vert la fertilité des terres **bulgares** et le rouge le courage du peuple.

### Découvertes culturelles

---

Objectifs :

- Découvrir des aspects culturels de la Bulgarie
- Apprendre à observer, repérer, identifier et produire du langage descriptif et explicatif

Le mot voyageur : yaourt

Objectif : faire comprendre aux élèves que la langue française est constituée de mots qui viennent du monde entier. La langue française a très peu d'emprunts au bulgare comparé à d'autres langues. .

Les bulgares font du lait caillé qu'ils ont appelé « jaurt » qui veut dire « lait caillé ».

## Les animaux ...

Objectifs : Faire décrire et reconnaître les animaux.

Montrer les images des animaux, les nommer et faire répéter leur nom.  
Les descriptions des animaux sont indiquées à côté de l'image.

## Activité manuelle

---

### ➤ **Recette** : l'eau de rose

Cette recette est facile à réaliser avec les élèves et cela peut être l'occasion de préparer un cadeau. Il faudra évidemment être vigilant lors de l'apport d'eau bouillante qui se fera par l'enseignant en un lieu protégé des enfants.

Leur demander d'apporter des pétales de rose et en prévoir beaucoup de votre côté.

Leur expliquer que les roses sont cultivées en Bulgarie pour faire de l'eau de rose, qu'on met sur la peau pour la nettoyer et pour se parfumer.

Leur lire la recette et les questionner sur les ingrédients et les ustensiles en leur montrant au fur et à mesure puis réaliser la recette avec eux.

### ➤ **Fabriquer une martenitsa** :

Leur montrer l'image de la martenitsa et leur expliquer ce que c'est.  
Lire la fiche de fabrication, recenser avec eux le matériel en le montrant.  
Les mettre par deux pour la réalisation.

## Jeux

---

Puzzle du drapeau

## Lectures et albums

---

L'histoire proposée est celle du gros navet. Vous pouvez **la faire écouter en français** dans un premier temps afin que les élèves aient une compréhension de l'histoire avant de l'écouter en Bulgare.

<https://www.youtube.com/watch?v=xWmdOp8UHV5>

- Faites ensuite parler les élèves sur l'histoire et la chronologie.
- Faites-leur ensuite écouter en Bulgare avec la vidéo proposée. Questionnez-les à nouveau : est-ce la même histoire ? Qu'est-ce qui est différent ? Leur faire comprendre que les enfants écoutent des histoires qui se ressemblent dans les différents pays du monde.
- Leur faire écouter la vidéo 2 qui présente les personnages, leur faire répéter les noms des personnages en bulgare

Grand-père	Дядо (dyado)
Grand-mère	Баба (Baba)
le garçon	Момчето (momcheto)
Le chien	Кучето (kucheto)
Le chat	Котето (koteto)
La souris	Мишката (mishkata)

- Téléchargez et imprimer la fiche des personnages sous la vidéo 2 et faire répéter les noms des personnages avec les images.
- Leur faire ensuite écouter la vidéo 3 dans laquelle ils écoutent le nom des personnages et doivent retrouver desquels il s'agit. Faites une pause après chaque nom de personnage pour leur laisser le temps de trouver et montrer l'image correspondante au personnage.
- Montrer ensuite un personnage et leur demander de dire son nom en bulgare.

## Arts visuels

---

## Musiques, chants et comptines :

---

- Objectifs : écoute et reproduire

- Objectifs : reproduire un modèle oral - se déplacer

Ecoute de la chanson pour se laver les mains. Vous pouvez vous aider de la transcription pour faire apprendre la chanson aux élèves. On peut mettre en parallèle ce chant sur le lavage des mains avec de chants ou comptines françaises. Encore une fois ce sujet est universel chez les enfants.

## **Numération : compter avec les doigts en bulgare**

---

- Objectif : compter de 1 à 10 dans une autre langue.  
Découvrir un alphabet différent du nôtre.

Visionner la vidéo en bulgare avec les élèves et leur faire répéter les nombres en faisant des pauses avec la vidéo.

Leur montrer le document des nombres écrits dans l'alphabet cyrillique. Leur faire remarquer la différence avec notre alphabet. Est-ce qu'ils connaissent ces lettres ?...